NARIADENIE RADY (ES) č. 238/2008

z 10. marca 2008,

ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 384/96 antidumpingového cla na dovoz roztokov močoviny a dusičnanu amónneho s pôvodom v Rusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. **POSTUP**

1. **Platné opatrenia**

(1) Nariadením (ES) č. 1995/2000 ([2]) Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz roztokov močoviny a dusičnanu amónneho (ďalej len „UAN") s pôvodom *inter alia* v Rusku. Toto nariadenie sa bude ďalej uvádzať ako „pôvodné nariadenie" a prešetrovanie, ktoré viedlo k opatreniam uloženým pôvodným nariadením, sa bude ďalej uvádzať ako „pôvodné prešetrovanie".

(2) Po preskúmaní pred uplynutím platnosti, ktoré sa začalo v septembri 2005, Rada na základe nariadenia (ES) č. 1911/2006 ([3]) predĺžila tieto opatrenia na ich súčasnej úrovni o päť rokov. Opatrenia pozostávajú z osobitných ciel. Toto nariadenie sa bude ďalej uvádzať ako „nariadenie o preskúmaní pred uplynutím platnosti" a prešetrovanie, ktoré viedlo k opatreniam uloženým nariadením o preskúmaní pred uplynutím platnosti, sa bude ďalej uvádzať ako „preskúmanie pred uplynutím platnosti".

2. **Žiadosť o preskúmanie**

(3) Žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie (ďalej len „súčasné preskúmanie") podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia podali dvaja vyvážajúci výrobcovia z Ruska patriaci do akciovej spoločnosti Mineral and Chemical Company Eurochem, konkrétne Novomoskovskiy Azot a Nevinnomyssky Azot. V dôsledku svojho vzťahu sú tieto dve spoločnosti na účely súčasného preskúmania považované za jeden právny subjekt (ďalej len „žiadateľ"). Žiadosť sa z hľadiska rozsahu obmedzila na preskúmanie dumpingu v súvislosti so žiadateľom.

(4) Žiadateľ tvrdil, že porovnanie jeho vlastnej normálnej hodnoty a vývozných cien do príslušnej tretej krajiny, v tomto prípade do Spojených štátov amerických (USA), by pri absencii vývozu do Európskeho spoločenstva viedlo k redukcii dumpingu značne pod úroveň súčasných opatrení.

3. **Prešetrovanie**

(5) Po rozhodnutí, prijatom po porade s poradným výborom, že žiadosť obsahovala dostatočné *prima facie* dôkazy, Komisia 19. decembra 2006 oznámila začatie čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia oznámením uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]).

(6) Preskúmanie sa rozsahom obmedzilo na preskúmanie dumpingu v súvislosti so žiadateľom. Prešetrovanie dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania" alebo „ORP").

(7) Komisia oficiálne informovala žiadateľa, zástupcov vyvážajúcej krajiny a združenie výrobcov zo Spoločenstva o začatí prešetrovania. Zainteresované strany dostali možnosť písomne oznámiť svoje pripomienky a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí prešetrovania.

(8) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by na základe konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.

(9) Aby Komisia získala informácie, ktoré považuje za potrebné na jej prešetrovanie, poslala dotazníky akciovej spoločnosti Mineral and Chemical Company Eurochem a jej prepojeným spoločnostiam a vyplnené dotazníky dostala v rámci lehôt stanovených na uvedený účel.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

([2]) Ú. v. ES L 238, 22.9.2000, s. 15. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1675/2003 (Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 4).

([3]) Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 26.

([4]) Ú. v. EÚ C 311, 19.12.2006, s. 51.

(10) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu. Komisia uskutočnila overovacie návštevy v priestoroch žiadateľa a jeho prepojených spoločností:

— JSC Mineral and Chemical Company (Eurochem), Moskva, Rusko,

— PJSC Azot (NAK Azot), Novomoskovsk, Rusko,

— PJSC Nevinnomyssky Azot (Nevinka Azot), Nevinnomyssk, Rusko, a

— Eurochem Trading GmbH, Zug, Švajčiarsko – (Eurochem Trading).

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

1. Príslušný výrobok

(11) Príslušný výrobok je rovnaký ako v pôvodnom prešetrovaní, t. j. roztok močoviny a dusičnanu amónneho (ďalej len „UAN"), kvapalné hnojivo bežne používané v poľnohospodárstve, s pôvodom v Rusku. Pozostáva zo zmesi močoviny, dusičnanu amónneho a vody. Obsah vody v zmesi je približne 70 % (v závislosti od obsahu dusíka), pričom zvyšná časť pozostáva rovnako z močoviny a dusičnanu amónneho. Obsah dusíka (N) je najdôležitejšou „charakteristikou" výrobku a môže sa pohybovať od 28 % do 32 %. Túto odchýlku možno dosiahnuť pridaním väčšieho alebo menšieho množstva vody do roztoku. No nezávisle od obsahu dusíka sa všetky roztoky močoviny a dusičnanu amónneho považujú za látky s rovnakými základnými fyzikálnymi a chemickými charakteristikami, a preto na účely tohto prešetrovania predstavujú jeden výrobok. Príslušný výrobok je zaradený pod kód KN 3102 80 00.

2. Podobný výrobok

(12) Týmto revíznym prešetrovaním sa potvrdilo, že UAN je čistý komoditný výrobok a jeho kvalita a základné fyzikálne charakteristiky sú rovnaké bez ohľadu na krajinu pôvodu. Roztoky UAN vyrábané a predávané žiadateľom na jeho domácom trhu v Rusku, pri absencii vývozu do Európskeho spoločenstva, a roztoky vyvážané do Spojených štátov amerických majú rovnaké základné fyzikálne a chemické charakteristiky a v podstate rovnaké použitie. Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia. Keďže súčasné preskúmanie sa obmedzilo na stanovenie dumpingu v súvislosti so žiadateľom, nedospelo sa k žiadnym záverom, pokiaľ ide o výrobok vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva.

C. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

1. Úvodné poznámky

(13) Ako bolo oznámené v oznámení o začatí prešetrovania, keďže žiadateľ počas ORP nepredával UAN na vývoz do Európskeho spoločenstva, v rámci súčasného prešetrovania sa najprv preskúmalo, do akej miery by sa mali použiť vývozné ceny do tretej krajiny pri rozhodovaní o tom, či základ, na ktorom boli založené existujúce opatrenia, sa zmenil, a či sú tieto zmeny trvalého charakteru.

(14) Žiadateľ predložil dôkazy o tom, že v dôsledku platných ciel sa výrobok nemohol počas ORP predávať na vývoz na trh Spoločenstva. Žiadateľ poskytol dôkazy *prima facie*, že vývozné ceny do USA, ktoré sú reprezentatívnym tretím trhom, neboli dumpingové alebo prinajmenšom v menšej miere ako dumpingové rozpätie v súčasnosti stanovené pre vývoz do Európskeho spoločenstva a že použitie vývozných cien do USA bolo primerané. Z dôvodov uvedených v odôvodnení 43 a v nasledujúcich odôvodneniach sa vývozné ceny do tretej krajiny USA považovali za primerané, pretože trh USA je porovnateľný s trhom Spoločenstva, a preto je reprezentatívny.

(15) Je potrebné uviesť, že v súčasnosti platné opatrenia sú čiastočne založené na údajoch, ktoré nie sú spojené s vlastnou výrobou a predajom príslušného výrobku žiadateľa, hoci počas tohto ORP boli k dispozícii overené informácie týkajúce sa vlastných údajov žiadateľa týkajúcich sa normálnej hodnoty a vývozných cien, hoci na trh tretej krajiny. Na základe týchto informácií sa dospelo k záveru, že v dumpingovom rozpätí zistenom počas tohto ORP sa presnejšie odrazila situácia žiadateľa počas ORP ako v opatreniach platných v súčasnosti.

(16) V tejto súvislosti sa tiež predpokladalo, že cieľom antidumpingového cla nie je uzavrieť trh Spoločenstva pred dovozom z tretích krajín, ale obnoviť rovnaké a spravodlivé podmienky.

(17) Vzhľadom na uvedené osobitné okolnosti sa preto dospelo k záveru, že výpočet dumpingového rozpätia počas ORP na základe vývozných predajných cien žiadateľa do USA bol primeraný.

2. **Normálna hodnota**

(18) Na účely stanovenia normálnej hodnoty sa najprv overilo, či celkový domáci predaj žiadateľa bol reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Keďže žiadateľ počas ORP nepredával UAN na vývoz do Európskeho spoločenstva, celkové objemy predaja žiadateľa na domácom trhu sa porovnali s celkovým vývozom UAN uskutočneným žiadateľom do Spojených štátov amerických. V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia by sa predaj na domácom trhu mal považovať za reprezentatívny v prípade, že celkový objem takéhoto predaja je rovný alebo väčší ako 5 % celkového objemu príslušného vývozného predaja, v tomto prípade do Spojených štátov amerických. Prešetrovaním sa ukázalo, že žiadateľ nepredal reprezentatívne objemy UAN na domácom trhu.

(19) Keďže z tohto dôvodu sa na stanovenie normálnej hodnoty nemohli použiť domáce ceny žiadateľa, normálna hodnota bola vytvorená na základe výrobných nákladov, ktoré vznikli žiadateľovi, plus primeraná suma na predajné, všeobecné a administratívne náklady (ďalej len „PVA náklady“), a ziskov v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.

(20) Pokiaľ ide o výrobné náklady, je potrebné poznamenať, že náklady na plyn predstavujú hlavnú časť výrobných nákladov a značnú časť celkových nákladov na výrobu. V súlade s článkom 2 ods. 5 základného nariadenia Komisia preskúmala, či sa náklady súvisiace s výrobou a predajom príslušného výrobku primerane odzrkadlili v záznamoch žiadateľa.

(21) Na základe údajov uverejnených medzinárodne uznávanými zdrojmi špecializujúcimi sa na trhy s energiou sa ustanovilo, že ceny platené žiadateľom boli neprimerane nízke. Na ilustráciu, predstavovali jednu štvrtinu a jednu pätinu vývoznej ceny zemného plynu z Ruska. V tejto súvislosti všetky dostupné údaje naznačujú, že domáce ceny plynu v Rusku boli regulovanými cenami, ktoré sú oveľa nižšie ako trhové ceny platené za zemný plyn na neregulovaných trhoch. Keďže náklady na plyn neboli primerane zohľadnené v záznamoch žiadateľa, museli byť zodpovedajúcim spôsobom upravené. Vzhľadom na to, že neboli k dispozícii žiadne neskreslené ceny plynu týkajúce sa ruského domáceho trhu, a v súlade s článkom 2 ods. 5 základného nariadenia sa ceny plynu museli stanoviť „na akomkoľvek inom základe, vrátane informácií z iných reprezentatívnych trhov“.

(22) Upravená cena sa zakladala na priemernej cene ruského plynu pri jeho predaji na vývoz na nemecko-českých hraniciach (Waidhaus) bez nákladov na dopravu a upravené tak, aby odrážali miestne náklady na distribúciu. Waidhaus, ktorý je ťažiskovým bodom pre predaj ruského plynu do Európskej únie, ktorá je jednak najväčším trhom pre ruský plyn a jednak má ceny primerane odzrkadľujúce náklady, možno považovať v zmysle článku 2 ods. 5 základného nariadenia za reprezentatívny trh.

(23) Po zverejnení žiadateľ tvrdil, že akákoľvek úprava ceny plynu, ktorú platí na domácom trhu, nebude oprávnená, pričom tvrdil, že v jeho účtovných záznamoch sa úplne odrazili náklady spojené s výrobnou činnosťou a predajom podobného výrobku v krajine pôvodu. Aby žiadateľ dokázal toto tvrdenie, predložil štúdiu vypracovanú nezávislou poradenskou firmou, v ktorej sa uvádza, že v cene plynu platenej žiadateľom sa odrážajú úplné náklady na výrobu a predaj plynu, ktoré vznikli dodávateľovi plynu. Najprv je potrebné uviesť, že ako sa uvádza v samotnej štúdii, náklady na plyn, ako aj náklady na dodávku plynu žiadateľovi použité na porovnanie, boli odhadovanými nákladmi, a teda neboli skutočnými nákladmi, ktoré vznikli počas ORP. Nie je tiež jasné, či takto stanovené náklady boli úplnými nákladmi stanovenými v súlade so základným nariadením, t. j. vrátane úplných výrobných nákladov a úplných PVA nákladov spojených s výrobou a predajom plynu. Nakoniec je nutné tiež uviesť, že v rámci tohto konania sa nemohli overiť dostupné informácie o nákladoch dodávateľa plynu.

(24) V každom prípade sa predpokladá, že podľa článku 2 ods. 5 základného nariadenia len skutočnosť, že cena plynu, ktorú dodávateľ účtuje svojmu klientovi, je cena pokrývajúca náklady, nie je ako taká kritériom na stanovenie, či náklady na výrobu podobného výrobku zaúčtované na účtovných záznamoch spoločnosti *primerane* odrážajú náklady spojené s výrobou a predajom výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Z dôvodov uvedených v odôvodnení 21 sa zistilo, že to tak nie je. Žiadateľ sa nezaoberal zrejmým významným rozdielom medzi cenou plynu platenou na ruskom domácom trhu a vývoznou cenou zemného plynu z Ruska na jednej strane a cenou, ktorú platia výrobcovia zo Spoločenstva na strane druhej. Nezaoberal sa ani tým, že v Rusku sa regulovali domáce ceny zemného plynu a nemohli sa pokladať za ceny primerane odrážajúce cenu zvyčajne splatnú na nenarušených trhoch. Preto aj keď cena plynu platená žiadateľom pokrývala jednotkové náklady na výrobu a predaj plynu, ktoré vznikli jeho dodávateľovi, toto tvrdenie je irelevantné, pretože cena plynu na trhu nie je nutne priamo spojená s nákladmi na jeho výrobu a predaj. Cena, za ktorú žiadateľ nakupoval plyn počas ORP, je naďalej regulovaná štátom a je výrazne pod cenovou úrovňou na neregulovaných trhoch, ako je vysvetlené v odôvodnení 21. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.

(25) Žiadateľ ďalej tvrdil, že úpravou ceny plynu sa *de facto* použila metodika na stanovenie normálnej hodnoty, ktorá nie je stanovená v základnom nariadení. Teda nahradením domácich nákladov na plyn nákladmi vypočítanými tak, ako je opísané v odôvodnení 22, a v dôsledku skutočnosti, že tieto náklady tvoria hlavnú časť celkových nákladov na podobný výrobok, a preto aj vytvorenej normálnej hodnoty, normálna hodnota by sa *de facto* stanovila na základe údajov z tretieho „reprezentatívneho“ trhu. V tomto zmysle žiadateľ tvrdil, že základné nariadenie však stanovuje pre krajiny s trhovým hospodárstvom iba tieto metodiky na stanovenie normálnej hodnoty: i) na základe domácej ceny podobného výrobku pri bežnom obchodovaní alebo alternatívne v prípade, že sa predaj neuskutočňuje pri bežnom obchodovaní, ii) na základe nákladov na výrobu v krajine pôvodu (plus primeraná suma na PVA náklady a na zisky) alebo iii) na základe reprezentatívnych vývozných cien podobného výrobku do príslušnej tretej krajiny. Žiadateľ dospel k záveru, že z tohto dôvodu by normálna hodnota nemala byť založená na údajoch z tretieho reprezentatívneho trhu.

(26) Z tohto hľadiska a tiež, ako je zdôraznené v odôvodneniach 18 až 42, je potrebné najprv uviesť, že normálna hodnota bola stanovená v súlade s metodikou uvedenou v článku 2 ods. 1 až 6 základného nariadenia. Aby sa však stanovilo, či sa predaj na domácom trhu uskutočnil pri bežnom obchodovaní z dôvodu ceny, t. j. či bol predaj ziskový, musí sa najprv určiť, či náklady žiadateľa boli spoľahlivým základom v zmysle článku 2 ods. 5 základného nariadenia. Iba po spoľahlivom stanovení nákladov možno určiť, ktorá metodika na stanovenie normálnej ceny by sa mala použiť. Je preto nesprávne tvrdiť, že stanovením spoľahlivých nákladov v súlade s článkom 2 ods. 5 základného nariadenia bola zavedená nová metodika na stanovenie normálnej hodnoty. Tvrdenia žiadateľa sa v tejto súvislosti museli zamietnuť.

(27) Žiadateľ ďalej tvrdil, že dokonca aj v prípade, že by sa upravili jeho náklady na zemný plyn na domácom trhu, cena za ruský zemný plyn vo Waidhause nie je spoľahlivým základom pre takúto úpravu, pretože cena sa stanovuje podľa dlhodobých zmlúv o dodávkach plynu, na základe ktorých je vzorec ceny spojený s cenami ropných výrobkov, a teda nesúvisí s nákladmi na výrobu a dodávku plynu žiadateľovi v Rusku. Žiadateľ ďalej tvrdil, že cena za ruský plyn vo Waidhause nie je spoľahlivá, pretože je ovplyvnená nadmerne vysokou a pravdepodobne nekonkurenčnou domácou cenou plynu v Nemecku, ktorú prešetrujú nemecké antitrustové orgány.

(28) Po prvé je potrebné uviesť, že jedným z prvoradých kritérií na výber základu na stanovenie ceny plynu je, aby primerane odrážalo cenu zvyčajne splatnú na nenarušených trhoch. Nespochybňuje sa, že táto podmienka je splnená, pokiaľ ide o ceny vo Waidhause. Okrem toho najväčšie objemy plynu z Ruska sa nepochybne dovážajú cez ťažiskový bod vo Waidhause, ktorý preto predstavuje primeraný základ na úpravu. Na základe týchto skutočností sa Waidhaus považoval za reprezentatívny trh a primeraný základ na stanovenie nákladov na plyn v zmysle článku 2 ods. 5 základného nariadenia. Po druhé, ako je zdôraznené v odôvodnení 24, je samo osebe irelevantné, či je cena určovaná nákladmi, pokiaľ primerane odráža ceny zvyčajne splatné na nenarušených trhoch. Pokiaľ ide o cenu plynu dovážaného do Waidhausu, neexistujú žiadne náznaky zásahu štátu pri tvorbe ceny, takže táto podmienka je splnená. Nakoniec, pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa nekonkurenčnej domácej ceny plynu v Nemecku, je potrebné uviesť, že prešetrovanie Bundeskartellamt, na ktoré sa žiadateľ odvolal, stále prebieha a nedospelo k žiadnym záverom. Toto prešetrovanie sa okrem toho týka cien, za ktoré hlavní nemeckí distribútori plynu predávajú plyn na nemeckom domácom trhu, a nie ceny, za ktorú nakupujú plyn dovážaný z Ruska. Na rozdiel od toho, čo tvrdil žiadateľ, tieto dve ceny nutne nesúvisia, pretože hospodársky záujem distribútorov plynu a ich zákazníkov je presne opačný. Je teda možné predpokladať, že cieľom distribútorov je udržať maloobchodnú cenu na najvyššej možnej úrovni, pričom súčasne je v ich hospodárskom záujme udržať nákupnú cenu na najnižšej možnej úrovni, aby dosiahli maximálne úrovne zisku. Tvrdenie žiadateľa, že subjekty, ktoré už pôsobia na nemeckom trhu, nie sú motivované k tomu, aby rokovali o nízkych cenách za ruský plyn dovážaný do Waidhausu, je iba predpokladom bez akéhokoľvek reálneho základu. Na základe uvedených skutočností boli tvrdenia zamietnuť. Žiadateľ ďalej tvrdil, že ak sa mala vykonať úprava jeho nákladov na zemný plyn na domácom trhu, takáto úprava by mala byť založená na neregulovaných cenách plynu, ktoré sú dostupné v Rusku.

(29) Po prvé, skutočnosť, že Komisia si mohla vybrať iný základ, neznamená, že výber Waidhausu je neprimeraný. Prvoradým kritériom výberu základu, podľa ktorého sa stanovila cena plynu, je, aby primerane odrážal cenu zvyčajne splatnú na nenarušených trhoch. Splnenie tejto podmienky, pokiaľ ide o ceny vo Waidhause, nebolo spochybnené. Po druhé, skutočnosť, že objem plynu predaný za neregulované ceny na domácom trhu bol počas ORP menej významný a že takéto ceny boli výrazne bližšie k regulovanej domácej cene ako k voľne určenej vývoznej cene výrazne, svedčí o tom, že tieto neregulované ceny boli narušené prevažujúcimi regulovanými cenami. Neregulované domáce ceny sa preto nemohli použiť.

(30) Žiadateľ ďalej tvrdil, že domáce ceny zemného plynu v Rusku regulované štátom neustále rastú a dosahujú úrovne pokrývajúce náklady na výrobu plynu. Cena na domácom trhu sa preto nemôže považovať za nekonkurenčnú alebo neprimerane nízku.

(31) Toto tvrdenie nie je odôvodnené, pretože správnou metódou výberu reprezentatívneho trhu nie je to, či sú ceny ziskové ako také, ale či ceny primerane odrážajú cenu zvyčajne splatnú na nenarušených trhoch, ako je vysvetlené v odôvodnení 29. To nie je prípad cien regulovaných štátom. Toto tvrdenie je okrem toho aj v rozpore s verejnými vyhláseniami ruského dodávateľa plynu (ako to potvrdili jeho zverejnené účtovné záznamy podrobené auditu), že ruské domáce ceny za plyn nepokrývajú náklady na výrobu, dopravu a predaj. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(32) Žiadateľ ďalej navrhol použiť ruskú vývoznú cenu na susedné trhy ako alternatívny základ na úpravu, neposkytol však žiadne ďalšie informácie, ani dôkazy o takýchto trhoch. Ruské exportné ceny plynu do pobaltských štátov, v prípade ktorých boli k dispozícii určité informácie o cenách, sa nepovažovali za dostatočne reprezentatívne v dôsledku pomerne nízkych vývozných objemov do týchto štátov. Okrem toho neboli k dispozícii potrebné údaje týkajúce sa nákladov na dopravu a distribúciu, a preto nebolo v žiadnom prípade možné stanoviť spoľahlivé ceny do pobaltských štátov. Tieto ceny nemohli byť preto použité ako základ na úpravu.

(33) Prípadne žiadateľ tvrdil, že ak by sa mala použiť vývozná cena vo Waidhause, ruské vývozné clo splatné pre celý vývoz by sa malo odpočítať od ceny vo Waidhause, pretože nevzniklo vnútroštátne.

(34) Trhová cena vo Waidhause, ktorý sa považoval za reprezentatívny trh v zmysle článku 2 ods. 5 základného nariadenia, je v skutočnosti cena po zdanení vývozu, a nie cena pred zdanením vývozu. Z hľadiska kupujúceho je to cena, ktorú musí zaplatiť vo Waidhause, čo je dôležité, a z tohto hľadiska je bezvýznamné, aké percento uvedenej ceny predstavuje vývozná daň a aké percento sa platí dodávateľovi plynu. Dodávateľ plynu sa na druhej strane bude vždy pokúšať maximalizovať svoju cenu, a preto účtovať svojim zákazníkom najvyššie ceny, aké sú ochotní zaplatiť. Vzhľadom na to, že táto cena je vždy výrazne nad úrovňou jeho nákladov na výrobu, čo dodávateľovi plynu umožňuje dosiahnuť obrovské zisky, jeho stanovenie ceny nie je ovplyvnené najmä výškou dane z vývozu, ale tým, akú cenu sú zákazníci ochotní zaplatiť. Preto sa dospelo k záveru, že neporušenou cenou stimulovanou trhom je cena zahŕňajúca daň z vývozu, a nie cena pred zdanením. V dôsledku toho boli tvrdenia žiadateľa z tohto hľadiska zamietnuté.

(35) V tejto súvislosti žiadateľ tiež tvrdil, že zvýšenie ceny miestneho distribútora by sa nemalo pripočítať k vývoznej cene vo Waidhause, pričom tvrdil, že zisky distribútorov by už boli súčasťou ceny vo Waidhause. V tejto súvislosti žiadateľ tvrdil, že miestnych distribútorov v Rusku úplne vlastnili dcérske spoločnosti dodávateľa plynu, a preto pripočítanie zisku týchto distribútorov by mohlo predstavovať dvojité započítanie. Žiadateľ tiež tvrdil, že by sa mala zohľadniť prirodzená komparatívna výhoda Ruska. Ďalej tvrdil, že keďže je plyn v Rusku dostupný v značnej miere, nie však v Spoločenstve, domáce ceny v Rusku sú prirodzene nižšie ako cena vyvážaného plynu, čo by sa malo zohľadniť pri stanovení úpravy cien plynu platených na domácom trhu.

(36) Najskôr treba poznamenať, že zvýšenie ceny miestnych distribútorov nezahŕňa iba rozpätie zisku týchto spoločností, ale aj ich náklady medzi nákupom a opätovným predajom zemného plynu.

(37) Po druhé, toto tvrdenie už nebolo možné overiť. A to vzhľadom na skutočnosť, že dodávateľ plynu v Rusku a jeho sesterské spoločnosti neboli predmetom súčasného prešetrovania, a preto nebol k dispozícii dostatok informácií o organizácii a jej štruktúre nákladov. Poznamenáva sa tiež, že v tejto súvislosti nie je situácia v Rusku v dôsledku *okrem iného* úzkeho prepojenia medzi dodávateľom plynu a ruskou vládou dostatočne transparentná na to, aby bol možný postačujúci prístup k potrebným dôkazom.

(38) Navyše žiadateľ, ktorý nesie dôkazové bremeno, nebol schopný predložiť žiadne ďalšie informácie, ani dôkazy, ktoré by dokázali, či a do akej miery boli náklady na distribúciu skutočne zahrnuté do ceny vo Waidhause. Avšak vzhľadom na to, že domáci zákazníci nakupovali plyn od miestnych dodávateľov, muselo sa predpokladať, že by museli platiť náklady na miestnu distribúciu, ktoré nie sú ako také zahrnuté do neupravenej ceny vo Waidhause. Preto sa v tomto štádiu konania dospelo k záveru, že táto úprava bola oprávnená, a toto tvrdenie bolo v dôsledku toho zamietnuté.

(39) Inštitúcie Spoločenstva sa však takisto domnievali, že vplyv tejto osobitnej úpravy na výpočet dumpingového rozpätia môže byť značný. Z tohto dôvodu, vzhľadom na osobitnú situáciu opísanú v odôvodnení 37, sa usúdilo, že ak žiadateľ poskytne dostatočne overiteľné dôkazy, Komisia môže zvážiť opätovné otvorenie prešetrovania v tejto súvislosti.

(40) Pokiaľ ide o údajné komparatívne výhody týkajúce sa dostupnosti zemného plynu v Rusku, malo by sa poznamenať, že ako sa uvádza v odôvodnení 28, prvoradým kritériom výberu ceny vo Waidhause ako základu na stanovenie cien plynu je, aby primerane odrážali cenu zvyčajne splatnú na nenarušených trhoch. V tejto súvislosti sú podmienky prevládajúce na domácom trhu irelevantné. Toto tvrdenie sa muselo preto zamietnuť.

(41) PVA náklady a zisk sa nemohli zistiť na základe článku 2 ods. 6 prvej vety základného nariadenia, pretože po úprave nákladov na plyn uvedenej v odôvodnení 22 žiadateľ neuskutočnil reprezentatívny domáci predaj príslušného výrobku pri bežnom obchodovaní podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Článok 2 ods. 6 písm. a) základného nariadenia sa nemohol uplatniť, pretože prešetrovaniu podlieha iba žiadateľ. Uplatniť sa nemohol ani článok 2 ods. 6 písm. b), pretože v prípade výrobkov patriacich do rovnakej všeobecnej kategórie tovarov je plyn rovnako nepochybne najdôležitejšou surovinou, a preto je veľmi pravdepodobné, že by sa z dôvodov uvedených v odôvodnení 21 museli upraviť aj výrobné náklady. V rámci tohto predbežného preskúmania neboli k dispozícii žiadne informácie umožňujúce riadne stanoviť takúto úpravu a stanoviť PVA náklady a príslušné rozpätia ziskov pri predaji týchto výrobkov po takejto úprave. Preto sa predajné, všeobecné a administratívne náklady určili na základe článku 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia na základe primeranej metódy.

(42) V tejto súvislosti sa zohľadnili verejne dostupné informácie týkajúce sa väčších spoločností pôsobiacich v sektore obchodovania s dusíkatými hnojivami. Ukázalo sa, že zodpovedajúce údaje od výrobcov v Severnej Amerike (USA a Kanade) by boli na účely prešetrovania najvhodnejšie vzhľadom na veľkú dostupnosť vierohodných a úplných verejných finančných informácií od spoločností, ktorých akcie sú obchodované na burze, v tomto regióne sveta. Preto sa predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk určili na základe váženého priemeru predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku troch severoamerických výrobcov, ktorí, ako sa ukázalo, patria medzi najväčšie spoločnosti v sektore hnojív, pokiaľ ide o ich severoamerické predaje rovnakej kategórie výrobkov (dusíkatých hnojív). Títo traja výrobcovia sa považovali za reprezentatívnych pre obchodovanie s dusíkatými hnojivami (v priemere viac ako 78,15 % obratu segmentu spoločnosti/obchodu). Okrem toho nič nenaznačuje, že takto stanovená výška zisku presahuje zisk, ktorý ruskí výrobcovia obvykle dosahujú pri predaji výrobkov rovnakej všeobecnej kategórie na svojom domácom trhu.

3. **Vývozná cena**

(43) Ako bolo uvedené v odôvodnení 13, žiadateľ počas ORP nepredával UAN na vývoz do Európskeho spoločenstva. Z dôvodov uvedených v odôvodneniach 14 až 17 sa preto považovalo za vhodné preskúmať cenové správanie žiadateľa voči iným vývozným trhom, aby sa vypočítalo dumpingové rozpätie. V oznámení o začatí prešetrovania sa USA považovali za primeraný trh na účely porovnania, pretože sú hlavným vývozným trhom žiadateľa, ktorý počas ORP tvoril viac ako 70 % vývozných objemov žiadateľa.

(44) Žiadna zo zainteresovaných strán nepredložila pripomienky k výberu USA za najvhodnejší trh na účely porovnania. Prešetrovanie potvrdilo, že trh USA v oblasti UAN je najvhodnejším trhom na účely porovnania, pretože Európske spoločenstvo a USA predstavujú dva hlavné trhy s UAN na svete, ktoré sú porovnateľné z hľadiska objemu aj cien.

(45) Keďže predaj žiadateľa na vývoz do USA sa počas ORP uskutočňoval prostredníctvom prepojeného obchodníka so sídlom vo Švajčiarsku, vývozná cena sa musela stanoviť v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia. Vývozná cena bola teda vytvorená na základe cien skutočne zaplatených alebo splatných žiadateľovi prvým nezávislým zákazníkom v USA, ktoré sú jeho hlavným vývozným trhom. Z týchto cien bola odpočítaná teoretická odmena zodpovedajúca zvýšeniu ceny prepojeného obchodníka, ktorého úlohu možno považovať za podobnú úlohe sprostredkovateľa konajúceho na základe provízie.

4. **Porovnanie**

(46) Normálna hodnota a vývozná cena sa porovnali na základe ceny zo závodu. Na účely zabezpečenia korektného porovnania normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa formou úprav zodpovedajúco zohľadnili rozdiely, ktoré ovplyvňujú cenu a cenovú porovnateľnosť, v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. V súlade s uvedeným sa podľa potreby a na základe overených dôkazov zohľadnili rozdiely v nákladoch na dopravu, manipuláciu, nakladanie a vo vedľajších nákladoch.

5. **Dumpingové rozpätie**

(47) Dumpingové rozpätie sa stanovilo na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou podľa článku 2 ods. 11 základného nariadenia.

(48) Toto porovnanie ukázalo dumpingové rozpätie 33,95 %, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Severnej Ameriky, clo nezaplatené.

6. **Trvalý charakter okolností prevažujúcich počas ORP**

(49) V súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia sa preskúmalo, či sa zmenili okolnosti, na základe ktorých bolo založené dumpingové rozpätie, a či takáto zmena mala trvalý charakter.

(50) Neexistovali žiadne náznaky ani dôkazy, že úroveň normálnej hodnoty alebo vývozných cien stanovená pre žiadateľa v súčasnom prešetrovaní by sa nemohla považovať za úroveň trvalého charakteru. Hoci by bolo možné tvrdiť, že vývoj cien zemného plynu ako hlavnej suroviny mohol mať výrazný vplyv na normálnu hodnotu, usúdilo sa, že zvýšenie ceny by ovplyvnilo všetky zúčastnené strany na trhu, a malo by teda vplyv na normálnu hodnotu, ako aj vývoznú cenu.

(51) Zistilo sa, že vývozná cena žiadateľa pre Spojené štáty americké, ktoré boli hlavným vývozným trhom žiadateľa, bola počas ORP podobná cene jeho vývozu do iných krajín.

(52) Existujú preto dôvody domnievať sa, že zistené dumpingové rozpätie je založené na zmenených okolnostiach trvalého charakteru.

(53) Okrem toho súčasné preskúmanie neodhalilo žiadne náznaky ani dôkazy, že základ, na ktorom bola stanovená úroveň odstránenia ujmy počas pôvodného prešetrovania, sa v dohľadnej budúcnosti významne zmení.

(54) V tejto súvislosti sa poznamenáva, že hoci sa od uloženia konečných ciel zmenili okolnosti, na základe ktorých sa stanovil dumping, čo spôsobilo vyššie dumpingové rozpätie počas ORP v porovnaní s pôvodným OP, a hoci existujú dôvody domnievať sa, že zistené dumpingové rozpätie sa zakladá na zmenených okolnostiach trvalého charakteru, úroveň platného antidumpingového cla by mala zostať rovnaká. Ako sa uvádza v odôvodneniach 55 a 56, konečné antidumpingové clá boli v skutočnosti uložené na úrovni odstránenia ujmy zistenej počas pôvodného prešetrovania.

D. **UKONČENIE PRESKÚMANIA**

(55) Je potrebné pripomenúť, že v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia a ako bolo vysvetlené v odôvodnení 49 nariadenia Rady (ES) č. 1995/2000, konečné clo bolo v pôvodnom prešetrovaní stanovené na úrovni zisteného rozpätia ujmy, ktoré bolo nižšie ako dumpingové rozpätie, pretože sa zistilo, že takéto nižšie clo by bolo primerané na odstránenie ujmy pre výrobné odvetvie Spoločenstva. Vzhľadom na uvedené skutočnosti by clo stanovené v tomto preskúmaní nemalo byť vyššie ako rozpätie ujmy stanovené v pôvodnom prešetrovaní.

(56) V tomto čiastočnom predbežnom preskúmaní nemožno stanoviť žiadne individuálne rozpätie ujmy, pretože sa obmedzuje na preskúmanie dumpingu, pokiaľ ide o žiadateľa. Dumpingové rozpätie stanovené v tomto preskúmaní sa preto porovnalo s rozpätím ujmy stanoveným v pôvodnom prešetrovaní. Keďže rozpätie ujmy stanovené v pôvodnom prešetrovaní bolo nižšie ako dumpingové rozpätie zistené v tomto prešetrovaní, súčasné prešetrovanie by sa malo ukončiť bez zmeny a doplnenia platných antidumpingových opatrení.

E. **ZÁVÄZKY**

(57) Žiadateľ vyjadril záujem ponúknuť záväzok, ale nepredložil dostatočne odôvodnenú ponuku záväzku v lehotách stanovených v článku 8 ods. 2 základného nariadenia. V dôsledku toho Komisia nemohla prijať nijakú ponuku záväzku. Predpokladá sa však, že zložitosť niekoľkých otázok, konkrétne 1. nestálosť ceny príslušného výrobku, ktorá by si vyžadovala určitú formu indexácie minimálnych cien, pričom táto nestálosť nie je dostatočne vysvetlená kľúčovou položkou nákladov, a 2. situácia na konkrétnom trhu s príslušným výrobkom (okrem iného, že počas ORP sa neuskutočnil dovoz od vývozcu, ktorý je predmetom tohto preskúmania) poukazuje na potrebu ďalej zvážiť, či by bol záväzok spájajúci indexovanú minimálnu cenu s kvantitatívnym stropom uskutočniteľný.

(58) Ako už bolo uvedené, v dôsledku tejto zložitosti by žiadateľ nemohol sformulovať prijateľnú ponuku záväzkov v rámci zákonnej lehoty. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Rada domnieva, že žiadateľovi by malo byť výnimočne dovolené dokončiť svoju ponuku záväzkov po uvedenej lehote, ale do 10 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

F. **ZVEREJNENIE**

(59) Zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo ukončiť súčasné preskúmanie a zachovať existujúce antidumpingové clo na dovoz príslušného výrobku vyrábaného žiadateľom. Všetky strany mali príležitosť vyjadriť sa. Ich pripomienky sa v prípadoch, keď boli opodstatnené a podložené dôkazmi, zohľadnili,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Jediný článok

Čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz zmesí močoviny alebo dusičnanu amónneho vo vodnom alebo amoniakálnom roztoku s pôvodom v Rusku v súčasnosti zaradené pod kód KN 3102 80 00, ktoré sa začalo podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 384/96, sa týmto ukončuje bez zmeny a doplnenia platných opatrení.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2008

Za Radu
predseda
D. RUPEL